



มหาวิทยาลัยราชภัฏนครปฐม



第十课 名落孙山



แหล่งที่มาของรูปภาพ: <https://read01.com/zh-sg/J0e3mxK.html#.YQPbOMAzbiU>



生词 คำศัพท์

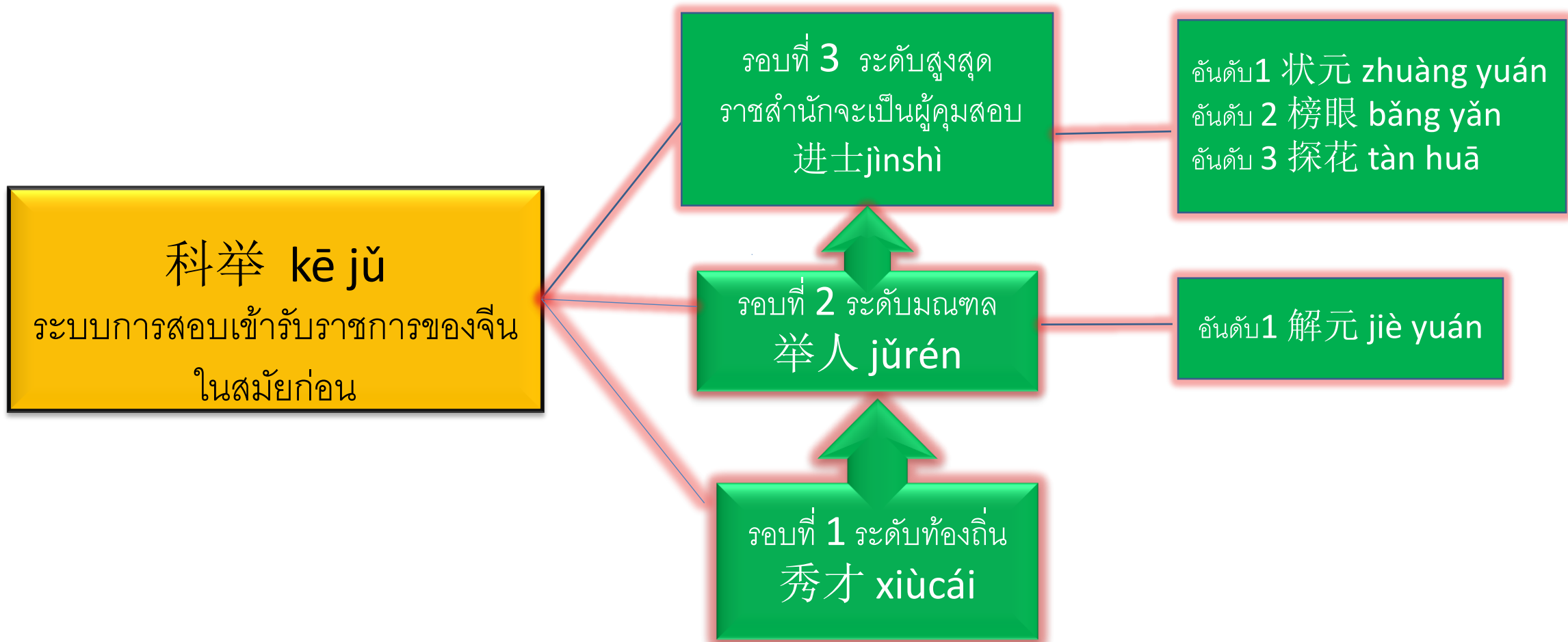
- | | | |
|--------|-------------------|--------------------------------------|
| 1 名落孙山 | míng luò Sūn Shān | ไม่ผ่านการสอบคัดเลือก |
| 2 才子 | cái zǐ | มีพรสวรรค์ |
| 3 幽默 | yōumò | อารมณ์ขัน |
| 4 滑稽 | huájī | ตลก |
| 5 同乡 | tóngxiāng | คนบ้านเดียวกัน |
| 6 放榜 | fàngbǎng | ปิดประกาศรายชื่อผู้สอบผ่าน |
| 7 令郎 | lìngláng | ลูกชายของท่าน |
| 8 隐瞒 | yǐnmán | ปิดบัง |
| 9 举人 | jǔrén | บุคคลผู้สอบได้ตำแหน่งบัณฑิตระดับมณฑล |



生词 คำศัพท์

10 解元 jièyuán

บุคคลผู้สอบได้ที่หนึ่งในการสอบชิงตำแหน่งบัณฑิตระดับมณฑล





名落孙山

课文(บทเรียน)

在中国宋朝的时候，有一个名叫孙山的才子，他为人幽默，很善于说笑话，所以人称滑稽才子。

一次，他和一个同乡的儿子去京城参加举人的考试。放榜的时候，孙山的名字虽然列在榜文的倒数第一名，但仍然是榜上有名，而他那位同乡的儿子，却没能考上。

不久，孙山先回到家里，同乡便来问他自己的儿子有没有考取。孙山既不好意思直说，又不便隐瞒，于是，就随口念出两句诗来：

“解元尽处是孙山，贤郎更在孙山外。”解元，就是中国科举制度所规定的举人的第一名。而孙山在诗里所谓的解元，乃是泛指一般考取的举人。他的意思是说：举人榜上的最后一名是我孙山，而令郎的名字却还在我孙山的后面。



名落孙山

后来，人们就根据这个故事，把投考学校或参加各种考试没有被录取叫做名落孙山。出自宋·范公偁《过庭录》。